



"GAKUEN K"

RUTA CLUB ROJO:

PARTE 09: DESEO VER TU HABILIDAD

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: Ahora que lo pienso, ¿de qué trabajo tuyo estaba hablando antes?

Totsuka: Hmm... No es nada importante, en realidad. Y dudo que realmente estuviera escrito en piedra tampoco...

Izumo: Eso es verdad. De alguna manera terminó siendo la persona a cargo de cuidar a los nuevos reclutas de una forma u otra.

Saya: ¿Persona a cargo...?

Totsuka: ¡Es mi trabajo brindar soporte, las 24 horas del día, a los novatos por aquí que aún no están familiarizados con las cosas, sin importar cuán grande o pequeño pueda ser su problema! O eso, diría yo... Pero 24 horas realmente lo exigen... El Club Rojo no es un club con una lista establecida de actividades del club ni objetivos en mente, a diferencia de los otros clubes, ¿entiendes? Tal como Kusanagi-san dijo antes, somos solo un club que hace lo que queremos, cuando queremos, mientras nos reunimos y nos vamos cuando llega el momento. No tenemos ningún tipo de entrenamiento de habilidades especiales en el que estabas pensando y cosas por el estilo, así que... En realidad, ya estás observando las actividades de nuestro club en este momento. ¿Has llegado a entender un poco mejor ahora cómo funcionan las cosas en este club?

Saya: Ya veo. Algo así, supongo.

Izumo: Hey, Totsuka. ¿No crees que sería mejor decirle que no es tan fácil entrar y que no todos son aceptados aquí? Sería triste si no pudiera entrar después de haber decidido entrar a este club en lugar de a cualquier otro club que exista.

Saya: Oh, sé un poco sobre eso. Mi compañero de clase me dijo que el presidente del club, en otras palabras, Suoh-senpai, tiene que reconocermme antes de que pueda ingresar al club.

Izumo: ¿Tu compañero de clase? ¿Quieres decir... Yata-chan?

Yata: No sé quién delató, pero definitivamente no fui yo.

Saya: ¡Yata-kun, Kamamoto-kun!

Izumo: Ah. ¡Ustedes vinieron en un gran momento! ¿Conseguiste el pan francés que te pedí?

Kamamoto: Por supuesto. Aquí está el recibo del club de cocina.

Saya: ¿El club de cocina de esta escuela vende pan?

Kamamoto: No. Éste es un negocio clandestino.

Saya: ¿Negocio clandestino?

Izumo: Así es. No hay ningún otro lugar donde pueda conseguir pan recién horneado como este excepto en el club de cocina. Todo funciona sobre una base de toma y daca en este mundo. Lo que significa que tengo que pagar el costo de los ingredientes y el esfuerzo que pusieron para hacer algo como esto.

Saya: ¿Entonces eso es lo que es...?

Totsuka: Dicho esto, el Club Azul y el Consejo Estudiantil insisten en que se trata de una "venta inapropiada de bienes" y nunca permitirían que algo como esto sucediera abiertamente.

Izumo: No es que estemos traficando drogas ni nada por el estilo. ¡Caray! Son gente tan entrometida que no pueden dejar de meter la nariz donde no les corresponde.

Yata: ¡Es un hecho que solo están haciendo eso para molestarnos y encontrar cualquier pequeña razón, sin importar cuán minúscula sea, para pelear con nosotros!

Izumo: Puede que sea así. Lo siento, la conversación se desvió por completo de tu entrada al club y hacia otros temas...

Saya: En absoluto. No me importa.

Izumo: Sé que conoces los requisitos para ingresar al club, pero... Oye, ¿puedo pedirte algo egoísta?

Saya: ¿Algo egoísta?

Izumo: Sí. ¿No me mostrarás esa habilidad especial tuya?

Saya: Mi habilidad...

Izumo: Pareces una chica normal, aunque linda, no importa cómo lo mire. Entonces, puedes decir que sospecho un poco de todo esto. Sobre si realmente tienes esa habilidad que logró atraer la atención de nuestro "Suoh Mikoto".

Yata: ¡Kusanagi-san! ¡¿Estás sospechando de Mikoto-san?!

Izumo: No digas cosas tan toscas como esas, Yata-chan. No hay manera de que dude de Mikoto, pero se podría decir que esto es sólo un interés personal. ¿No dices que es normal querer presenciar algo que nunca has visto antes? Entonces, ¿cómo es? ¿Me lo mostrarás?

Saya: (Incluso si pide verlo...)

Opción 01: Lo intentaré.

Saya: (No es como si rechazarlo fuera una elección considerando la atmósfera aquí...)

Saya: Muy bien, lo intentaré.

Izumo:

Saya: (Pensé que podría funcionar, pero esto parece imposible... Tal vez debería decirle la verdad.)

Saya: Lo siento. En realidad, no sé cómo invocar mis poderes...

Totsuka: ¿No sabes cómo...?

Saya: En aquel entonces... El poder que todos presenciaron fue algo que sucedió por casualidad. No es algo que pueda invocar a voluntad, así que realmente no sé cómo hacerlo.

Yata: ¿Y lo aceptaste a pesar de no saber nada?

Izumo: ¡Yata-chan, no digas cosas así! Estoy bastante feliz de que ella esté dispuesta a intentarlo, al menos.

Opción 02: Rechazar.

Saya: Lo siento, pero eso no es algo que pueda hacer.

Izumo: ¿Y por qué, si puedo preguntar?

Ran: En aquel entonces... El poder que todos presenciaron fue algo que sucedió por casualidad. No es algo que pueda invocar a voluntad, así que realmente no sé cómo hacerlo.

Izumo: Hmm... ¿Entonces no sabes cómo invocar tus poderes? Tal vez tener un ejemplo ayudaría...

Saya: (¡Ah, es Mikoto-senpai!)

Totsuka: King~ Los superiores realmente tienen sus propios horarios flexibles, eh.

Izumo: ¡Buen momento, Mikoto! Sé que es repentino y todo eso, pero ¿te importaría mostrarnos tus llamas por un momento?

Mikoto: ¿Qué pasa con eso de la nada?

Izumo: Lo sé, ya me disculpé por preguntar esto de la nada, ¿verdad? Quería ver la habilidad de esta chica, pero parece que no sabe muy bien cómo invocar sus poderes. Estaba pensando en mostrarle un ejemplo, ¿sabes? Y, además, tus llamas son llamativas y geniales.

Mikoto: Sólo por esta vez. No es algo que ande mostrando a los demás.

Saya: ¡.....!

Saya: (Eso fue hermoso...)

Saya: Entonces esta es tu habilidad...

Totsuka: Sí. Sin embargo, es algo que se limita únicamente a King. Podrás recibir la habilidad de controlar el fuego una vez que el presidente del club te reconozca. Puedes llamarlo una especie de "bono" por lograr ingresar al club.

Kamamoto: Totsuka-san... Suena un poco barato cuando lo dices así.

Totsuka: Jajaja. Pero es más fácil de entender así, ¿verdad?

Saya: Me pregunto si puedo obtener esa habilidad; una que controla el fuego...

Izumo: Por supuesto; pero eso es sólo si logras entrar.

Saya: Si logro entrar al club...

Mikoto: Ya te mostré mi poder.

Izumo: Gracias, Mikoto. Ahora... te toca a ti. Muéstranos al Club Rojo ese poder tuyo.

Saya: (Mi poder... ¿Cómo puedo...? Intentare imitar lo que hizo Suoh-senpai...)

Saya: ¡Ahí!

Kamamoto: ¿Eh?

Saya: ¿E-Eh? ¡Allá...! ¡Allá!

Yata: ¿Kamamoto? Esa idiota está agitando los brazos como una idiota... ¿Qué está tratando de hacer?

Kamamoto: ¿Me pregunto...? ¿Ejercicios de calentamiento, tal vez?

Saya: (Oh no, ¿qué debo hacer? No pasa nada...)

Totsuka: Oye, ¿estás intentando imitar lo que hizo King, tal vez?

Saya: Sí.

Yata: ¿Qué? Entonces, ¿el poder extraño que vi el otro día fue solo una casualidad?

Saya:

Yata: Si fue una casualidad entonces no te necesitamos, ¿verdad, Kamamoto?

Kamamoto: Supongo que ese sería el caso...

Saya: Lo siento.

Totsuka: Estoy seguro de que simplemente debes estar cansada por haberte recién transferido a esta escuela, así que todavía estás fatigada por todo. ¿Qué tal si regresas a casa por hoy ya que ya lograste ver cómo es el club? Otro día podemos hablar de si quieres entrar en este club o no. ¿Ok?

Saya: Está bien. Pido disculpas por quitarle el tiempo.

Totsuka: ¡Oh, espera! Te enviaré al menos hasta las puertas de la escuela.

Saya: No, estaré bien. Yo misma regresaré. ¡Muchas gracias por hoy a todos!

Totsuka: Dios mío, ella salió corriendo con tanta prisa.

Izumo: Apuesto a que es porque Yata-chan dijo cosas tan duras.

Yata: ¡¿Qué?! ¿Qué quieres decir con duro? Yo no...

Kamamoto: Naaah, eso es duro incluso para mí. Tienes que ser más suave con este tipo de cosas cuando se trata de chicas. ¡Ay!

Yata: ¡Cállate, Kamamoto! ¡No digas cosas como si fueras mejor que yo! Realmente te golpearé, ¡¿me oyes?!
Kamamoto: ¡Dime eso antes de que me pegues!

Totsuka: Ahaha, la conmoción habitual está comenzando una vez más. ¿Oye, King?

Mikoto: ¿Qué pasa?

Totsuka: ¿Qué tiene esa chica que te llamó la atención?

Mikoto: ...Quién sabe.

Totsuka: Ya veo, qué lástima. Por cierto, lo que despertó mi interés fue...

Mikoto: No me interesa.

Totsuka: Jajaja, ya veo. Qué lástima.

Saya: (Haa... realmente me pregunto cuál es mi habilidad... Aparece cuando no quiero, pero aún así no aparece cuando quiero...)

Kukuri: ¿Qué estás haciendo, mirando fijamente tu mano de esa manera? ¿Quiromancia?

Saya: ¡Kukuri-chan!

Kukuri: ¡Oye~! Estoy a punto de regresar a los dormitorios ahora mismo; ¿y tú?

Saya: Lo mismo.

Kukuri: Ya veo. ¡Entonces caminemos juntas hasta allí! Oye, ¿pareces un poco deprimida? ¿Pasó algo en el Club Rojo?

Saya: No, no pasó nada. Personalmente, solo tengo algunas cosas en las que pensar.

Kukuri: ¿Personalmente?

Saya: Sí. Como que no puedo hacer las cosas bien incluso cuando quiero. Fallé en algo importante, así que pensé que, después de todo, no valgo para nada.

Kukuri: Hmm... No creo que sea algo por lo que debas preocuparte demasiado. Todo el mundo se preocupa por cosas así todo el tiempo.

Saya: ¿Tú también lo haces?

Kukuri: Por supuesto. También fallé un poco durante el club antes... ¡Aunque en lo que fallé es un secreto! Es mejor si piensas en cómo hacerlo mejor la próxima vez que preocuparte infinitamente por ello; de lo contrario, eso es simplemente deprimente, ¿no crees?

Saya: Lo haré mejor... la próxima vez. Gracias, Kukuri-chan. ¡Me siento mucho mejor ahora!

Kukuri: Sí, sí, ¡ese es el espíritu! ¡Después de todo, una sonrisa le sienta mejor a una chica! ¡Oh, sí! ¿Qué tal si vamos a comprar algunos dulces para celebrar que ya te sientes mejor?

Saya: ¡Claro! ¿Pero sentirme mejor y salir a comprar dulces tiene alguna conexión?

Kukuri: ¡No te preocupes por los detalles~! ¡Vamos!

Saya: Ah... ¡Espérame, Kukuri-chan!